

«In grond giavisch»

La presidenta dal cussegl grond è s'exprimida vers la Lia Rumantscha e ses anniversari

CUN TINA GARTMANN-ALBIN
HA DISCURRÌ ANDREAS CADONAU

■ **La deputada Tina Gartmann-Albin represchenta il circol da Cuira dapi l'onn 2006 en il cussegl grond sco commembra da la Partida socialdemocratica.** In zichel represchenta ella era la Val Stussavgia nua che la deputada passenta ina gronda part da la stad. Per l'onn 2018/19 ha *Tina Gartmann-Albin* l'onur da presidiar il cussegl grond ed è uschia la pli auta persuna politica grischuna. In motiv da visitar la deputada en sia dimora parziala da stad e discurren davart la trilinguitad grischuna, la Lia Rumantscha e la politica rumantscha en il cussegl grond.

Nus essan qua en la Val Stussavgia betg lunsch davent da la Surselva rumantscha e tuttina en in auter spazi linguistic. Quella varietad culturala en in pitschen spazi dal chantun Grischun è fitg speziala?

Tina Gartmann-Albin: Gea, quai è vairamain fitg spezial, la Val Stussavgia gualsra u per exempel la Sursaiisa anc pli datiers a l'intschess rumantsch, fitg spezial dentant era bel e fascinant, ina atgnadad grischuna.

Magari er in pau cumplitgada, per exempel en connex cun la politica da lingua?

Jau crai che nus sa cumportian detg bain en il chantun Grischun. Ils Rumantschs chapeschan bain tudestg e quai che pertutga mia persuna, jau poss suandar in discurs rumantsch senza prender da chapir mintga singul pled.

Voss num da famiglia tradescha ina cumbinaziun gualsra-rumantscha?

Avant mia maridaglia ed avant la fusiun communal da la Lumezia era jau burgaisa da Tersnaus. Mes bab ha manà blers onns la chasa editura chantunala per meds d'instrucziun. El discurreva tut ils tschintg idioms perfetg. Mes bab ha adina discurrì cun mia tatta rumantsch, deplorablmain betg cun nus uffants. La lingua rumantscha è adina stada preschenta en mes mintgadi. Principalmain entras mes bab e mia tatta.

Rumantsch era preschent

Uschia èn ils cunfins linguistics fluctuants entaifer las famiglias grischunas?

Quai è uschia e per part er en la Val Stussavgia entras intginas dunnas rumantschas maridadas en la Val.

Restain tar la politica. Vos faschais part dal cussegl grond gia dapi blers onns. Gist ils Rumantschs cun lur interess particulars pertutgant meds d'instrucziun strapatschan magari la solidaritad da la represchentanza da las ulteriuras gruppas linguisticas.

Dad ina vart poss jau suandar quellas pretendens. Ils idioms èn part da lur cultura e ch'els na vulan betg desister da quella cultura, per quai possed jau ina tscherta chapientscha. Da l'autra vart èsi da remartgar che la differenziaziun tar il meds d'instrucziun rumantschs nun è fitg favuravla per il chantun. La concentraziun sin ina lingua da scrittira fiss segir in bun tant pli simpla per il chantun Grischun. Analog a la situaenziun da las gruppas linguisticas tudestga e taliana che na discurren era betg daptut il medem dialect e che fa tuttina diever dad ina lingua scritta.



La presidenta dal cussegl grond, Tina Gartmann-Albin, sa dat gronda bregia da chattar il dretg accent rumantsch en ses plets.

FOTO A.CADONAU

L'organiziun tetgala da la Rumantschia, la Lia Rumantscha, festivescha ses anniversari da 100 onns. È quella organiziun preschenta en la publicitad ed han ins ina giada u l'autra fatg stim da quell'organiziun ordvart da l'intschess rumantsch?

Jau sun creschida si en la citad da Cuira. Tras il contact cun ils uffants da lingua rumantscha en scola ed amias ed amis han ins adina puspè udi da la Lia Rumantscha e ch'ella sa fatschenta cun la promoziun dal rumantsch. Pli tard sa chapescha entras divers projects lantschads da la Lia. En la politica fan ins natiralmain stim da l'organiziun tetgala da la Rumantschia.

Vus schais ins fa stim. Tge valur ha la Lia Rumantscha u han las organiziuns linguisticas cun l'Uniuin dals Gualsers e la Pro Grigioni Italiano en la politica grischuna?

Tuttas trais organiziuns possedan in'impurtanta muntada en la politica grischuna, senza dubi. E lur influenza e lur percepziun èn anc pli grondas sch'ellas sa posizioneschan comunablamain. Il medem vala sa chapescha era per singuls commembers dal cussegl grond. Pli gronda che la coordinaziun cun las diversas organiziuns culturalas è e pli gronda è la schanza da reussir e da chattar ina maioritad en il parlament.

Possed ina tscherta chapientscha

Ed è quella coordinaziun avant maun?

Gea, la collavuraziun da las organiziuns da las linguas minoritaras è avant

maun ed ins percorsa quella er en la lavur parlamentara. Pli vast ch'ils intents èn derasads e pli gronda è la schanza da reussir. Quai san las organiziuns sa chapescha.

Sco observatur dal cussegl grond han ins magari il sentiment che la represchentanza rumantscha portia ils conflicts interns en il parlament, fertant che la represchentanza da las valladas talianas sa preschenta pli unita en atgna chausa?

Gist entaifer la debatta da linguas en connex cun rumantsch grischun ha ina coordinaziun tar la represchentanza rumantscha mancà cumplet. En la debatta sa tractavi la finala sulet da defender interess particulars. La Rumantschia avess pli probabel cuntanschi dapli sche deputadas e deputads rumantschs avessan discutà è coordinà ordavant lur pretendens. Co vulain nus agir, tge è a nus impurtant e tge vulain nus cuntanscher. Nus deputadas e deputads da lingua tudestga avain resenti l'agir da la part rumantscha en il parlament per stinanza, reacziun da puntili senza veglia da chattar in cumpromiss e schliar il problem.

In agir che strapazzescha la fin finala la bainvuglientscha dals ulteriurs parlamentararis?

Cler, ins scrola il chau e tutenina na pon ins betg pli suandar la debatta. Personalmain depluresch jau quel fatg. Da principi essan nus pertscherts da la valur da la lingua e cultura rumantscha per il chantun Grischun. In'impurtanta part da nossa cultura ed identitad.

I na manca strusch la voluntad da la maioritad tudestga da resguardar ils interess da las minoritads grischunas?

Na, quella veglia na manca betg. La dumonda è plitost co plazzar ed interme-

diar ils giavischs ed intents. Jau sun fermamain da l'opiniun che mintga deputada e mintga deputà è pertschert da l'impurtanza da la trilinguitad per il chantun Grischun ed els èn pronts da contribuir al mantegniment da quella trilinguitad.

E tge giavisch ha la deputada vers la Lia Rumantscha?

Bun, jau crai vairamain che la coordinaziun entaifer la represchentanza rumantscha en il parlament è in'impurtanta incumbensa. En connex cun dumondas specificas da la lingua e cultura rumantscha e quai per agen interess. Per communitgar al parlament quai ch'è impurtant per la Rumantschia e tge ch'ella na po insumma betg sustegnair. La lavur parlamentara vegniss simplifitgada.

Cun muntada politica

Quant lunsch enconuschan ins la lavur da la Lia Rumantscha ordaiifer il parlament grischun?

Quant fitg che las activitads da la Lia Rumantscha èn enconuschantas ordaiifer l'intschess rumantsch è grev da giuditgar. Qua en Stussavgia probabel tar las dunnas rumantschas sa tratgas natiers entras maridaglia. En l'ulteriura populaziun senza relaziun tar la Rumantschia strusch.

Vus avais punctuà l'impurtanza da la trilinguitad rumantscha. Nua giascha quell'impurtanza insumma?

Il chantun Grischun s'identifitgescha entras sia cultura, sia trilinguitad. El punctuescha adina puspè dad esser il

sulet chantun triling. Perder quella trilinguitad fiss ina gronda sperdita. Jau da mia vart fiss oz cuntenta sche mes bab avess discurrì rumantsch cun mai. Sco uffant nun ha quai mancà a mai. Lura avev jau il sentiment che mes bab pudess discurren cun mai uschia ch'jau chapesch.

Resenti per stinanza

Pertgai fiss quai a vos oz impurtant?

En mia posiziun actuala sco presidenta dal cussegl grond en mintga cas. Sch'jau sun en in intschess rumantsch fissi bel da pudair discurren cun la glieud en lur lingua materna. Ed era sch'jau hai da tegnair in pled. La part rumantscha dal pled stoss jau repeter tschient giadas e laschar tedlar dad ina persuna rumantscha pervia da l'accent correct. Atgnamain fissi bel sche nus Grischuns pudessan communitgar en tuttas trais linguas chantunalas.

Ina lunga via enfin tar quella pussaivladad?

Ina lunga via e l'arrivada cuntanschain nus probablmain mai. Per mai personalmain e quella finamira in grond giavisch.

Sche nus essan gia tar ils giavischs. Tge giavischais vos a la Lia sin ses 100avel?

Tut il bun sa chapescha e la coordinaziun politica menziunada era per pudair festivar il 200avel.